

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 10:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tylko Jonatan, syn Asaela, i Jechzejasz, syn Tikwy, powstali przeciwko temu, a wsparli ich Meszulam i Lewita Szabetaj.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tylko Jonatan, syn Asaela, i Jechzejasz, syn Tikwy, byli przeciwni takiemu rozwiązaniu. Poparli ich zaś Meszulam i Lewita Szabetaj.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tylko Jonatan, syn Asahela, i Jachzejasz, syn Tikwy, zajmowali się tym. I Meszullam i Szabbetaj, Lewici, pomagali im.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak Jonatan, syn Asahijelowy, i Jachsyjasz, syn Tekujego, byli na to wysądzeni; ale Mesullam i Sebetaj, Lewitowie, pomagali im.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jonatan tedy, syn Azahel, i Jazja, syn Tekue, byli na to wysadzeni, a Mesollam i Sebetaj, Lewit, pomagali im.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tylko Jonatan, syn Asahela, i Jachzejasz, syn Tikwy, sprzeciwili się temu, a Meszullam i lewita Szabbetaj ich poparli.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tylko Jonatan, syn Asahela, i Jachzejasz, syn Tikwy, sprzeciwili się temu, a poparli ich Meszullam i Lewita Szabbetaj.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tylko Jonatan, syn Asahela, i Jachzejasz, syn Tikwy, sprzeciwili się temu, a poparli ich: Meszullam i lewita Szabbetaj.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przeciwko tej decyzji wystąpili tylko Jonatan, syn Asahela, i Jachzejasz, syn Tikwy, a poparli ich Meszullam i lewita Szabbetaj.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tylko Jonatan, syn Asaela, i Jachzeja, syn Tikwy, wystąpili przeciwko temu, poparci przez Meszullama i lewitę Szabbetaja.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Лише Йонатан син Азаїла і Язія син Текуя зі мною в цьому, і Месулам і Савватай левіт, що їм помагав.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak zostali do tego wyznaczeni: Jonatan, syn Asahela i Jachzejasz, syn Tikwy; a pomagali im: Meszullam i Szabbetaj – Lewici.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	(Jednakże Jonatan, syn Asahela, i Jachzejasz, syn Tikwy, wystąpili przeciw temu, a pomagali im Meszullam i Szabbetaj, Lewici).